

CHAMPIONNAT DU MONDE DE CLUBS WC 2011  
CHAMPIONNAT DU MONDE DE CLUBS DE PECHE SPORTIVE  
DANUBE-GOLUBAC

30 mai – 05 juin 2011





River Danube – Golubac SERBIA, 30<sup>th</sup> May / 05<sup>th</sup> June 2011

WFC 2011 \* WORLDS CHAMPIONSHIP FOR CLUBS \* SVETSKO KLUPSKO PRVENSTVO 2011

---

## Invitation

*Cher Président,*

*La Fédération sportive des pêcheurs de Serbie invite le club qui représentera votre pays au 31<sup>ème</sup> Championnat mondial des clubs qui aura lieu en Serbie du 30 mai au 05 juin 2011.*

*Le Championnat mondial se déroulera à Golubac, où les conditions sont idéales pour ce genre de concours sportif.*

*C'est avec un grand plaisir que nous attendons votre venue et votre participation au concours .*

*Nous ferons tout notre possible, en tant qu'organisateur, afin de vous rendre ce séjour en Serbie et à Golubac inoubliable.*

*President*

*La Fédération de pêche sportive de Serbie*

*Dragan Boskovic*

### LA FEDERATION SPORTIVE DES PECHEURS DE SERBIE

*Existe depuis le 24.03.1951. Membre du CIPS et du FIPS dès sa création.*

*A ce jour, la Fédération compte 11.000 membres dans 285 clubs.*

*Des représentants de toute catégorie participent aux championnats mondiaux et remportent de bons résultats.*

*En 2005, la Fédération a eu l'honneur d'organiser le championnat mondial de la pêche à la carpe et cette année en 2011, nous avons l'honneur d'organiser le 31<sup>ème</sup> championnat mondial des clubs.*

# Introduction

La Fédération sportive des pêcheurs de Serbie organisera sur le Danube le 31<sup>ème</sup> Championnat mondial des clubs dans la ville de Golubac.

**GOLUBAC** se trouve dans la région de Branicevo, dans le nord est de la Serbie, à la frontière de la Roumanie, marque l'entrée du Parc National de Djerdap. C'est une location stratégique sur la rive du Danube, là où il se raccourcit et forme la gorge de Djerdap dans laquelle il est possible de régulariser le transport sur le cours de la rivière.

Au moyen-âge cela se faisait à l'aide d'une chaîne attachée à une pierre de l'autre côté de la rivière.

## LE DANUBE A COTE DE GOLUBAC

*Les ressources naturelles les plus importantes, le potentiel naturel de cette région, le symbole de Golubac, sont le Danube.*

Dans cette région le Danube atteint sa plus grande largeur. Dans Golubac il a une largeur de 6,5 km (le lac de Djerdap) pour ne faire que quelques centaines de mètres à partir de la forteresse de Golubac.

De l'autre côté du Danube, sur le côté de la Roumanie se trouvent une partie des Carpates, avec de magnifiques paysages et beaucoup de grottes. De notre côté se décline une partie des montagnes de Homolj (700 m) qui cachent encore une beauté non découverte et le secret des rituels et des coutumes de la Serbie de l'est.

Le Danube est très riche en poissons, les personnes aimant le calme et le silence pourront en profiter. Pour les autres le Danube est une aventure sans fin qui vous reconquerra de nouveau.



## LA PISTE

- largeur de 7 000 m
- profondeur sur 13 m la profondeur est de 3.5 à 4.5 m
- eau propre, cours lent
- sol sableux

- les poissons : Captures the **Peš** (bullhead, [lat.](#) *Cottus gobio*) **Karaš** (carassio [lat.](#) *Carassius*), **Šaran** ([lat.](#) *Cyprinus carpio*) **Keder** ([lat.](#) *Alburnus alburnus*), **Skobalj** ([lat.](#) *Chondrostoma nasus*), **Bodorka** (roach, gardon [lat.](#) *Rutilus rutilus*), **Deverika** (bream [lat.](#) *Abramis brama*)



**LA VILLE GOLUBAC** se trouve au nord est de la Serbie, sur la rive droite du Danube. D'après les derniers recensements, en 2002 la municipalité comptait 9.913 habitants dans 24 communes. La ville est Golubac, située sur la rive du Danube et compte 1.896 habitants.



### **LES ATTRACTIONS : la forteresse de Golubac.**

**La ville de Golubac est sous la protection de l'Institut pour la protection des monuments culturels depuis 1948 et a été proclamée monument d'intérêt particulier et se trouve sur le territoire du Parc National de Djerdap.**

*La Tour octogonale sur le Danube, autrefois débarcadère de la ville de Golubac est aujourd'hui un des symboles de Golubac.*



*On en parle pour la première fois en 1335, bien qu'on ne sache pas exactement la date de sa construction ni le nom de la personne qui l'a construite. Elle était utile aux byzantins pour définir les frontières au nord, aux Hongrois pour protéger leurs biens par le Danube, aux Serbes pour se protéger des Hongrois. Pour son très bon emplacement géographique, elle a été la cible de nombreuses invasions et luttes au travers des siècles. Durant la période du roi Dragutin, un traité de paix a été signé et toutes ces régions étaient sous la tutelle serbe. Il y a très peu de témoignages écrits concernant cette période. Dans les mains de la Serbie jusqu'à la Bataille du Kosovo, après cette période cette région était sous l'emprise turc jusqu'en 1867. Il y a eu un temps de répit pendant la période de Stefan Lawarevic ; lui a succédé son plus jeune frère Durad qui avait le devoir de rendre Macva, Belgrade et Golubac aux Hongrois afin qu'ils puissent le reconnaître comme héritier. Cependant, de son vivant, Stefan Lawarevic avait déjà cédé la ville au Duc Jeremija pour 12 000 ducats..*

*A sa mort, le roi Zigmund vient réclamer son territoire mais le Duc Jeremija refuse de lui céder sans le paiement de 12 000 ducats. Puisque Zigmund refuse de payer, Jeremija cède la ville aux turcs sans bataille. En 1428, Zigmund revient suivi de son armée, la ville de Golubac a alors subi de nombreux ravages.*

*Mais les turcs l'ont gardée et sont restés jusqu'en 1444 quand les traités de paix entre les turcs et les hongrois ont été signés, le territoire serbe est alors sauvé et Golubac entre dans sa composition. Les turcs l'envahissent de nouveau en 1456. Elle est restée sous l'emprise turque jusqu'en 1867.*

**La forteresse a été construite lors de l'utilisation des armes froides, sur un grand rocher, juste à l'entrée de la gorge car c'est de là que l'on avait la meilleure vue. La construction a été planifiée pour un but totalement stratégique. Dans les alentours de la forteresse il y a des restes de bains turcs et de mosquées et un monument érigé en l'honneur de Zavisa le noir qui est décédé en défendant la forteresse.**



## Venir jusqu'à Golubac

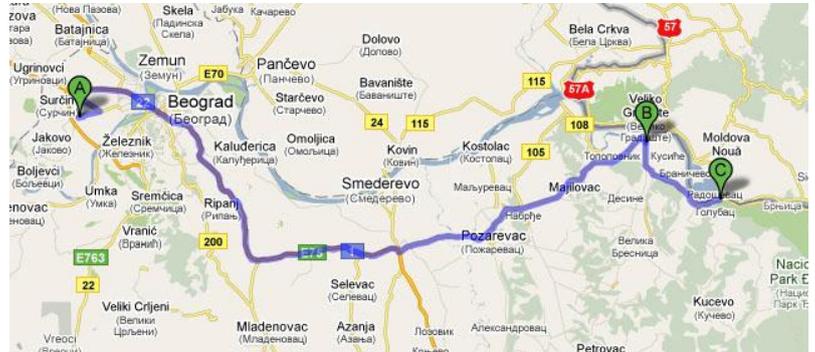
Le plus facilement par la Nationale M 25.1 Belgrade-Kladovo. Le transport fluviale est en cours de développement.

L'aéroport le plus proche est « Nikola Tesla » à Belgrade.

### Si vous arrivez en avion

Aéroport de Belgrade ( ±154 km)

- tournez à droite au croisement sur la route E 70
- continuez par l'autoroute E 75
- sortie route 24
- sortie route 25.1 (±94 km)



### Si vous arrivez par la route :

LA CROACIE (±242 km)

- entrée en Serbie au poste de frontière Batrovci
- continuez par l'autoroute E 70
- continuez par l'autoroute E 75
- Sortie route 24
- Sortie route 25.1 (±94 km)

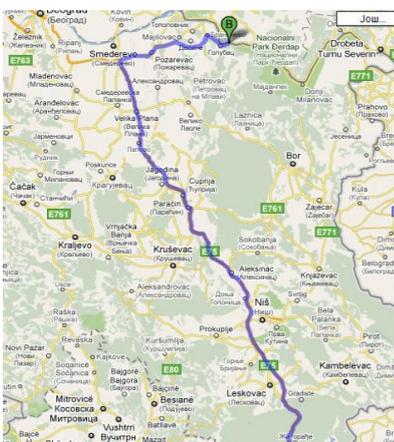
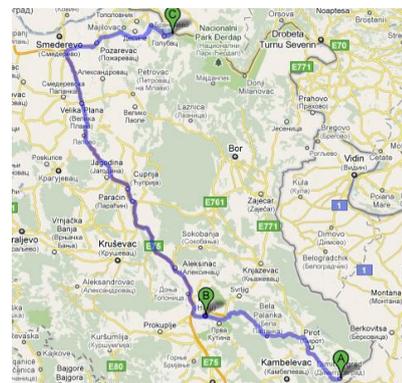


LA HONGRIE (±342 km)

- Entrée en Serbie au poste de frontière Horgos
- Continuez par l'autoroute E 75
- Sortie route 24
- Sortie route 25.1 (±94 km)

LA BULGARIE (±345 km)

- Entrée en Serbie par le poste de frontière Gradina
- Continuez par la route E 80
- Continuez par l'autoroute E 75
- Sortie route 24
- Sortie route 25.1 (±94 km)



LA MACEDONIE (±400 km)

- Entrée en Serbie par le poste de frontière Tabanovce
- Continuez par l'autoroute E 75
- Sortie route 24

## Registre

Le comité organisateur doit recevoir le formulaire d'inscription (formulaire de demande) et le paiement compte de transit bancaire au plus tard le 1 mai 2011.

### Participation:

<b>Conformément au règlement de la FIPSeD</b>	<b>PARTICIPATION: 1200 € + TAXE Fips-ed 120 €</b> <b>= 1320 €</b>
---	--

Dans ce montant est inclus 6 x permis de pêche, 9 x tickets pour la cérémonie et le banquet officiel de clôture, assurances pour les participants etc.

**Prix pour les banquets supplémentaires – 50€**

Tous les paiements des frais de participations doivent être effectués uniquement par *Transfer bancaire*, avant le 1er Mai au compte:

**SAVEZ SPORTSKIH RIBOLOVACA SRBIJE**

56a Intermediary: DEUTDEFF, DEUTSCHE BANK AG, FRANKFURT, D

57 Account No 57a: 100 936 5289 0000

VBUBRS22 (VOJVODJANSKA BANKA a.d.NOVI SAD, SRBIJA)

59a Beneficiary customer: IBAN RS35355000320007881459

SAVEZ SPORTSKIH RIBOLOVACA SRBIJE

Milovana Milovanovica 4/1 11000 Beograd

Toutes les informations sur le site [www.ribolovci.org.rs](http://www.ribolovci.org.rs) (15 Avril 2011)

---

## Appâts et amorces

Appâts et amorce peut être obtenu en remplissant le formulaire ci-joint et l'envoyer dès que possible par fax ou l'adresse e-mail:

SSRS, Kosovska 35 37000 Kruševac

Telef: +381 37 418 333

Fax: +381 37 420 850

Mail: [office@ribolovci.org.rs](mailto:office@ribolovci.org.rs)

## **Programme officiel:**

*Lundi, 30 Maj*

07h30 – 10h00 – Tirage au sort des boxes d'entraînements

**Mardi – Mercredi, 30 Maj – 01 Juni**

10h00 – 18h00 – Entraînements

**Jeudi, 02 Juni:**

10h00 – 14h00 – Entraînements

15h00 – 1ère Réunion des capitaines

18h00 – Cérémonie d'ouverture

**Vendredi, 03 Juni:**

10h00 – 14h00 – Entraînements

15h00 – 2ème Réunion des capitaines

**Samedi, 04 Juni:**

07h00 – 3ème Réunion des capitaines

08h00 - 1er signal – entrée des compétiteurs

08h45 - 2ème signal – 5min avant le début du contrôle des esches et amorces

09h50 - 3ème signal – amorçage lourd

10h00 - 4ème signal – début de la compétition

13h55 - 5ème signal – 5min avant la fin de la compétition

14h00 - 6ème signal – fin de la compétition (première manche)

16h00 - 4ème Réunion des capitaines

**Dimanche, 05 Juni:**

07h00 – 5ème Réunion des capitaines

08h00 - 1er signal – entrée des compétiteurs

08h45 - 2ème signal – 5min avant le début du contrôle des esches et amorces

09h50 - 3ème signal – amorçage lourd

10h00 - 4ème signal – début de la compétition

13h55 - 5ème signal – 5min avant la fin de la compétition

14h00 - 6ème signal – fin de la compétition

16h00 - résultats, cérémonie de remise des prix

20h00 - banquet officiel

### **REUNION DES CAPITAINES**

1ère Réunion des capitaines Jeudi 02 Juni 15,00;

2ème Réunion des capitaines Vendredi 03 Juni 15,00;

3ème Réunion des capitaines Samedi 04 Juni 7,00;

4ème Réunion des capitaines Samedi 04 Juni 16,00;

5ème Réunion des capitaines Dimanche 05 Juni 7,00.

## **Information generale**

RÈGLEMENT OFFICIEL F.I.P.S.e.d. Pour NATIONS la concurrence internationale

<b>LONGUER DE LA CANNE</b>	MAX 13,00 metres
--------------------------------	------------------

<b>APPATS</b>	MAX 2,5 litres d'un litre de larves aquatiques (fouillis)
<b>AMORCES</b>	MAX 20 litres

**S'IL VOUS PLAÎT NE PAS OUBLIER D'APPORTER VOTRE HYMNE ET SON DRAPEAU!!!**

### **ORGANISATEUR:**

SAVEZ SPORTSKIH RIBOLOVACA SRBIJE \* LA FEDERATION SE PECHE SPORTIVE DE SERBIE

### **REALISATION TECHNIQUE:**

FORUM PODUNAVSKE ZONE Director, Sinisa Dražić –

Telef: +381 62 801 03 90

Predsednik Foruma Saveza, Mladja Nenadović: +381 62 877 57 37

### **Numéros de téléphone importants: GOLUBAC**

Golubac Municipal Administration: +381 (0)12 678 128

Tourist Organization of Golubac: +381 (0)12 678 614

Tourist Info Center Golubac: +381 (0)12 678 613

Public Health Center: +381 (0)12 678 113

Police Department: +381 (0)12 678 212

Taxi services: +381 (0)12 678 202

Gas Station „Adam Petrol“: +381 (0)12 679 185 and +381 (0)12 679 107

Local Public Utility Company: +381 (0)12 678 211

Commercial Bank: +381 (0)12 678 201

Public Library: +381 (0)12 678 136

### **RENT A CAR**

**EUROPCAR Srbija** [reservations@europcar.rs](mailto:reservations@europcar.rs), free calls for Serbia 0800 / 355 – 355

Airport Belgrade Car Rental Tel: +381 (11) 228 6362, Fax: +381 (11) 228 6407

Arena Belgrade Car Rental Tel: +381 (11) 301 5004, Fax: +381 (11) 301 5037

**MASTERCAR** [www.mastercar.rs](http://www.mastercar.rs) Hotel Slavija LUX – Svetog Save 1-9

Tel + 381 11 244 96 57, + 381 64 444 64 94, + 381 63 325 063

**OMNIBUS RENTACAR** e-mail: [omnibus@verat.net](mailto:omnibus@verat.net) Savski Trg 7, 11000 Beograd, Srbija

(011) 761 - 0127; (061) 444 - 3000; (061) 444 - 2000

**CITY RENT A CAR** [www.cityrentacar.rs](http://www.cityrentacar.rs) in New Belgrade, Airport City, Omladinskih Brigada 90.

Phones: +381 11 / 2258 784 ; [info@cityrentacar.rs](mailto:info@cityrentacar.rs)

**TOURIST ORGANIZATION: GOLUBAC**

Gorana Tošića Mačka 1 12223 Golubac

☎ + 381 12 678 614

e-mail: [togolubac01@gmail.com](mailto:togolubac01@gmail.com)Site: [www.golubac.rs](http://www.golubac.rs)**TOURIST ORGANIZATION: VELIKO GRADIŠTE**

Vojvode Putnika 2 12220 Veliko Gradište

☎ + 381 12 663 179

Site: [www.tovg.org](http://www.tovg.org)**L' HEBERGEMENT:****LISTE DES PRIX PAR L'ORGANISATEUR (SAVEZ- SSRS)**

naziv	PAR PERSONNE Euro(€)	UNIQUE	DOUBLE	TRIPLE	
		SALLE	SALLE	SALLE	
		PAR PERSONNE Euro(€)	PAR PERSONNE Euro(€)	PAR PERSONNE Euro(€)	
Nuit et petit déjeuner		28	24	22	
DEMI-PENSION (nuit et petit déjeuner et dîner)		35	31	28	
PENSION COMPLETE (nuit et petit-déjeuner et déjeuner et dîner)		43	40	36	
PETIT DEJEUNER	5				
DÉJEUNER	10				
DÎNER	10				
COMPLET NUTRITION	180				À partir de samedi, 29.05. y compris le dîner le lundi, 06.06. petit-déjeuner compris
Aliment complet et d'hébergement		330	290	250	À partir de samedi, 29.05. y compris le dîner le lundi, 06.06. 8 nuits avec petit-déjeuner
MAISONS DE LOCATION OU MAISON	15				
Banquet de clôture	50				

S'il vous plaît se référer à la liste des hôtels, des campings et des résidents des régions rurales dans l'annexe.

## L' HEBERGEMENT : GOLUBAC

**L hôtel « Golubacki grad ».** L hôtel est situé au centre de Golubac pres des quais du Danube avec une superbe vue sur le Danube, l'étang de Derdap et le parc. Parking à proximité.

Categorie: 4 (\*\*)  
Nombre de lits: 120  
Localisation: Golubac – centre ville



Contact: +381 (0)12 678 207  
web: [www.golubackigrad](http://www.golubackigrad)  
e-mail: [hotelgograd@ptt.rs](mailto:hotelgograd@ptt.rs)

**Villa « Maja »** habitations week-end à Vinci, au milieu d'une foret de pins, près de la plage. Terrains de sport. Parking.

Nombre de lits: 9  
Localisation: banlieue Vinci  
Contact: +381 (0)63 7798 425



**Villa « Dunavski raj »** à Vinci, au milieu d'une foret de pins, près de la plage, terrains de sport et divertissements. Parking.

Nombre de lits: 30  
Localisation: banlieue Vinci  
Contact: +381 (0)12 679 616



**Auberge « Radovic Dragan »** à Vinci, au milieu d'une foret de pins, calme et sérénité assurés. Près de la plage.

Nombre de lits: 3  
Localisation: banlieue Vinci  
Contact: +381 (0)63 550 447



**Auberge « Cvetkovic »** à la sortie du village Dobra, sur le territoire du Parc National Derdap, à coté de la nationale, avec parking et très beaux jardins qui donnent sur la plage.

Localisation: Village Dobra  
Contact: +381 (0)12 669 087



**Auberge « Stanojevic »** à l'entrée du village Dobra, sous la Nationale, avec parking et jardin.

Localisation: Village Dobra  
Contact: +381 (0)12 669 172



**Auberge « Violeta Jovic »** à l'entrée de Vinci, à proximité de la plage. A l'étage inférieur se trouve un restaurant. Parking.

Localisation: Vikend naselje Vinci  
Contact: +381 (0)63 8072 238



**Auberge « Jenic »** dans la banlieue de Ribane, à coté de la Nationale Derdap, avec une vue magnifique sur la gorge. Toutes les terrasses ont une vue sur le Danube. Restaurant « Still » au rez de chaussée. Parking.

Location: Vikend naselje Ridan  
Contact: +381 (0)63 8424 071



**Auberge « Zoran Ilic »** à l'entrée de Golubac, en face de la plage et du club de voile.  
Category: 4 (\*)

Location: Golubac  
Contact: +381 (0)63 8332 850



**Appartements « Bajka »** à Vinci, dans une forêt de pins. Toutes les chambres sont climatisées. Très beau jardin. Parking.

Location: Vikend naselje Vinci  
Contact: +381 (0)63 7111 080



**Auberge « Aleksandat Stevanovic « (Villa Peka) »** à l'entrée de Golubac, en face de la plage et du club de voile.

Location: Golubac  
Contact: +381 (0)63 7640 703



**Maisons « Radmila Romanovic »** 7 maisons en bois sur la rive du Danube, avec une grande

Location: Mesto Čezave kod sela Dobra,  
Contact: +381 (0)12 673 333



## ***Smeštaj: VELIKO GRADIŠTE***

### ***Vila Dincic***

*Adresse: Veliko Gradiste, Beli Bagrem, [www.vila-restorandincic.rs](http://www.vila-restorandincic.rs)*

*Telefon: +381 12 7 662 341 +381 64 251 78 40 Kontakt: Goran Dincic*



### ***Klub - Restoran Madera***

*Adresse: Veliko Gradiste, Beli Bagrem,*

*Telephone: +381 12-661-252, +381 12-661-242*



### ***Dunavski cvet***



*Adress: 12220 V. Gradiste  
Teleph: +381 63-77-18-003;  
Teleph: +381 64 25 70 338*

*Adress: 12220 Veliko Gradište; Beli bagrem*

*Mobile: +381 63 77-21-001*



### ***Vila Lago***

*Mob: +381 63 771 84 00*

*Tel: +381 12 76 62 759*

*[www.vilalago.net](http://www.vilalago.net)*



### ***Srpska kuca***



*Tel: +381 12 661 175*

*+381 12 661 161*

*Adress: 12220 Veliko Gradiste*

# NOTICE OF PARTICIPATION

Država / Country / Pays:	
Nacionalna federacija/ Federation	
Adresa / Adress/ Adresse	
Contact:	
Tel:	
Fax:	
E- mail	

Učešće/Participation:

Da/Yes/Oui		Ne/No/Non	
------------	--	-----------	--

Oficijelni smeštaj/ Official lodgements/Hebergemeni officiel:

Da/Yes/Oui		Ne/No/Non	
------------	--	-----------	--

Datum/Data/Date		Potpis/Signature/Assinatura	
-----------------	--	-----------------------------	--

Vratiti do/Return before/Retourner avant le: **01/04/2011**

SSRS,Kosovska 35 37000 Kruševac

Telef: +381 37 418 333

Fax: +381 37 420 850

Mail: office@ribolovci.org.rs

# PRIJAVNICA/REGISTRATION FORM/FICHE D'INSCRIPTION

Država / Country / Pays:	
Nacionalna federacija/ Federation	
Adresa / Adress/ Adresse	
Contact:	
Telef:	
Fax:	
E-mail	

## Takmičari/ Competitors/Athlete

Ime/Name/Prenom	Prezime/Surname/Nom

Kapiten ekipe i of.predstavnik/Team manager and Representative/Capitaine d'Equipe et Delege

Ime/Name/Prenom	Prezime/Surname/Nom

Datum/Data/Date		Potpis/Signature/Assinatura
-----------------	--	-----------------------------

Vratiti do/Return before/Retourner avant le: **01/04/2011**

SSRS, Kosovska 35 37000 Kruševac

Telef: +381 37 418 333

Fax: +381 37 420 850

Mail: [office@ribolovci.org.rs](mailto:office@ribolovci.org.rs)

# PRIJAVNICA/REGISTRATION FORM/FICHE D'INSCRIPTION

Država / Country / Pays:	
Nacionalna federacija/ Federation	
Adresa / Adress/ Adresse	
Contact:	
Telef:	
Fax:	
E-mail	

## Prateći tim/ Supporters/Accompagnateurs

Ime/Name/Prenom	Prezime/Surname/Nom

Datum/Data/Date

Potpis/Signature/Assinatura

Vratiti do/Return before/Retourner avant le: **15/05/2011**

SSRS, Kosovska 35 37000 Kruševac

Telef: +381 37 418 333

Fax: +381 37 420 850

Mail: [office@ribolovci.org.rs](mailto:office@ribolovci.org.rs)

**FORMULAR ZA REZERVACIJU MAMACA I PRIHRANE  
FORM FOR RESERVING BAITS AND GROUNDBAITS  
FORMULARE DE RESERVATION DES APPATS ET AMORCES**

Država - Country - Pays:	
Contact:	

		Euro €	30/05 mon	31/05 tue	01/06 wed	02/06 thu	03/06 fri	04/06 sat	05/06 sun
Crvi/Maggots/ Asticots	1 L	8							
Crvi u boji/Maggots Red Asticots color	1 L	10							
Pinki/Pinkies/Pinkles	1Kg	14							
Kaster/Caster/Caster	1Kg	16							
Fuji/Jockers/Fouillits	1Kg	15							
Larva/Bloodworms/Vers de vase	1Kg								
		3							
Gliste/Worms/Vers	1Kg								
	Pack (50)	1,5							
Terre de riviere DEBOX Leam heavy Teška zemlja	2,5Kg	1.20							
Teree de somme DEBOX Leam damp Laka zemlja	2,5Kg	1.20							
PV 1 collant	1Kg	2.50							
Benton collant	1Kg	2.20							
Others									

Please send this order before the: **15/04/2011**

SSRS, Kosovska 35 37000 Kruševac

Telef: +381 37 418 333

Fax: +381 37 420 850

Mail: office@ribolovci.org.rs